

Nom du laboratoire : MILLET	Code article : 10112-C	Edition du : 24/05/2018	
Nom du document : CHAUSSON DP	Couleurs : Bleu 2935	Format ouvert : 400 x 130 mm	
Ro ou Ro/Vo : Recto/Verso	BAT N° : 2	Format plié : 80 x 130 mm	

ESPAÑOL

PATUCOS DOBLE PROTECCIÓN con Epithelium 26®

Epithelium 26® es un gel de silicona patentado cuyas características mecánicas son parecidas a las de la almohadilla plantar natural.

INDICACIONES

Los patucos son para personas con pies muy deformados, que provocan apoyos y roces incontrolables en la mayoría de los calzados.

CONTRAINDICACIONES

- No lleve sobre una lesión cutánea.
- En el caso de las personas que sufren arteritis, diabetes, poli-neuritis, neuropatías de los miembros inferiores o de úlceras: deben solicitar consejo a su médico o podólogo, y a continuación, mantener la vigilancia de su pie durante su uso.

CONSEJOS DE UTILIZACIÓN

- Para un confort óptimo, llevarlos pegados a la piel (salvo sobre una herida no protegida).
- La parte impresa del tejido, que es la parte más larga, debe estar en contacto con la planta del pie.
- La parte más corta está en los dedos del pie, de lo contrario, dar la vuelta al patuco.
- Para un confort óptimo, llevar un calzado suficientemente holgado que evite comprimir los pies.
- Se pone como un calcetín o un patuco. Los patucos no están estudiados para llevarlos solos.

MANTENIMIENTO

- Se lava a máquina a 30° o a mano (sin frotar).
- Dejar que se seque al aire. No se plancha.

COMPOSICIÓN: 80% de silicona, 20% de tejido de poliamida/elastano.

Sus componentes han sido objeto de una evaluación de la biocompatibilidad según la norma ISO 10 993-1 relativa a los productos que deben estar en contacto con la piel. No obstante, en caso de producirse un incidente, es conveniente que deje de utilizarlo inmediatamente y prevenga a la sociedad MILLET Innovation.

La Sociedad MILLET declina toda responsabilidad en caso de uso no conforme con las recomendaciones del fabricante. El idioma de referencia es el francés. Marcación CE inicial: 2001.



DANSK

SOKKER MED DOBBELT BESKYTTELSE med Epithelium 26®

Epithelium 26® er en patentbeskyttet silikonegel, hvis mekaniske egenskaber ligger tæt på den naturlige fodbalde.

INDIKATIONER

Disse sokker er beregnet til personer med stærkt deformerede fødder, der forårsager ukontrollerbare tryk og gnidninger i det meste fodtøj.

KONTRAINDIKATIONER

- Må ikke bruges i tilfælde af hudlæsioner.
- Hvis det drejer sig om personer, der lider af arteritis, diabetes, polyneuritis eller neuropati i underkstremiteterne eller bensår: Rådspørg en læge eller en fodlæge og hold opsyn med foden under anvendelse af tåbeskyttelsen.

BRUGSRÅDGIVNING

- Sokkerne bæres direkte på huden for en optimal komfort (undtagen på et ubeskyttet sår).
- Den trykte del af stoffet, der er den længste del, skal være i kontakt med fodsålen.
- Den korteste del skal være på tærerne. Hvis det ikke er tilfældet, skal sokken vendes om.
- For en optimal komfort bør der bæres tilstrækkeligt brede sko til at undgå en sammentrykning af fødderne.
- Trækkes på som en strømpe eller en sok. Sokkerne er ikke beregnet til at bæres alene.

VEDLIGEHOLDELSE

- Maskinvaskes ved 30° eller håndvaskes (uden at gnide) .
- Lufttørres. Må ikke stryges.

SAMMENSÆTNING: 80% silikone, 20% stof i polyamid/elastan.

PHYSIOstrap™ komponenter er blevet underkastet en biokompatibilitetstest i henhold til standarden ISO 10 993-1 vedrørende produkter, som kommer i berøring med huden. Hvis en hændelse dog skulle opstå, anbefales det, at du holder op med at bruge produktet med det samme og underretter virksomheden MILLET Innovation.

MILLET er ikke ansvarlig i tilfælde af misagtelse af fabrikantens anbefalinger. Referencesproget er Fransk. Original CE-mærkning: 2001.



SVENSKA

SKYDDSSOCKA med Epithelium 26®

Epithelium 26® är en patenterad silikongel vars mekaniska egenskaper liknar fotsulans naturliga fettvävnad.

ANVISNINGAR

Skyddssockan är avsedd för personer med mycket nedgångna fötter. Sådana åkommer medför tryck och skav i de flesta typer av skor.

KONTRAINDIKATIONER

- Får inte användas på skadad hud.
- Personer som lider av artrit, diabetes, polyneurit, muskelatrofi i benen eller åderbräck bör rådfråga sin läkare eller fotvårdsspecialist samt övervaka foten under användningen.

ANVÄNDNINGSRÅD

- För optimal komfort ska skyddssockan användas direkt på huden (dock inte på öppna sår).
- Tygvävdelen, det vill säga den längsta delen, ska läggas an mot fotsulan.
- Den kortaste delen ska läggas an mot tårna. I annat fall ska skyddssockan vändas.
- För optimal komfort, ska skor som används vara så rymliga att tryckbelastning undviks.
- Tas på som en strumpa eller toffla. Skyddssockan har inte tagits fram för att användas utan skor.

UNDERHÅLL

- Maskintvätt 30° eller handtvätt (utan att gnugga).
- Låt dropporka. Ska inte strykas.

SAMMANSÄTTNING: 80% silikon, 20% polyamid-/elastanväv.

Materialens biokompatibilitet har utvärderats enligt standard ISO 10 993-1 gällande produkter som kommer i kontakt med huden. Om en olycka trots allt skulle inträffa bör du omedelbart upphöra med all användning av produkten och kontakta företaget MILLET Innovation.

MILLET Innovation ansvarar inte för bruk av produkten som inte är förenligt med tillverkarens rekommendationer. Franska är referensspråk. Första CE-märkning: 2001.



SUOMALAINEN

Epithelium 26® :tta sisältävät ERIKOISSUOJATOSSUT

Epithelium 26® on patentoitu silikonigeeli, jonka mekaaniset ominaisuudet ovat hyvin samanlaiset kuin jalkapohjan RASVAPATJAN ominaisuudet.

INDIKAATIOT

Erikoissuojatossut on tarkoitettu henkilöille, joilla useimmat jalkineet aiheuttavat ihoon kohdistuvaa liikakuormitusta ja hankaumia jalan suuresti poikkeavan muodon takia.

VASTA-AIHEET

- Älä käytä haavaisella tai vahingoittuneella iholla.
- Henkilöt, jotka kärsivät valtimotulehduksista, diabeteksesta, polyneuriitista, alaraajojen neuropatiasta tai säärihaavoista: kysy neuvoo lääkäriltä tai jalkahoitajalta ja tarkkaile jaljoja käytön aikana.

KÄYTTÄOHJEET

- Tossut tuntuvat miellyttäviltä paljaalla iholla (ei saa asettaa avoimen haavan päälle).
- Aseta jalkapohja kankaan painettua puolta, tossun pisintä osaa, vasten.
- Tossun lyhyin osa tulee varpaiden päälle. Jos näin ei ole, käännä tossu oikein päin.
- Käytä riittävän suuria kenkiä, jotta jalka ei joudu puristuksiin ja olo tuntuu miellyttävältä.
- Pistä suojatossu jalkaan sukan tai tossun tavoin. Tossujen käyttöä ilman kenkiä ei ole tutkittu.

HOITO

- Voidaan pestä koneessa 30°:ssa tai käsin (ei saa hangata).
- Anna kuivua vapaasti. Ei saa silittää.

KOOSTUMUS: 80% silikonia, 20% polyamidi/elastaanikangasta.

Polvituen komponentit ovat käyneet läpi ISO 10 993-1 standardin mukaisen biologisen yhteensopivuustestin, joka koskee ihon kanssa kosketuksiin joutuvia tuotteita. Vahinkotapauksissa on kuitenkin suositeltavaa välittömästi lopettaa tuotteen käyttö ja ilmoittaa siitä MILLET Innovation -yhtiölle.

MILLET ei ole vastuussa mistään vahingoista, jos valmistajan suosituksia ei noudateta. Viitekieli on ranska. Alkuperäinen CE-merkintä: 2001.



CHAUSSENS DOUBLE PROTECTION EPIHELUM 26®

DOUBLE PROTECTION INNER SOCKS / SLOFFEN MET DUBBELE BESCHERMING / FÜSSLINGE MIT DOPPELSCHUTZ / SCARPETTE DOPPIA PROTEZIONE / PATUCOS DOBLE PROTECCIÓN / SOKKER MED DOBBELT BESKYTTELSE / SKYDDSSOCKA / ERIKOISSUOJATOSSUT



MILLET INNOVATION | Produit issu de la recherche MILLET Innovation. Product designed by MILLET Innovation R&D.

MILLET Innovation - ZA Champgrand BP64 - 26270 Loriol/Drôme - FRANCE | contact@epitact.com | www.epitact.com

Nom du laboratoire : MILLET	Code article : 10112-C	Edition du : 24/05/2018	
Nom du document : CHAUSSON DP	Couleurs : Bleu 2935	Format ouvert : 400 x 130 mm	
Ro ou Ro/Vo : Recto/Verso	BAT N° : 2	Format plié : 80 x 130 mm	

FRANCAIS



CHAUSSENS DOUBLE PROTECTION à l'Epithelium 26®

L'Epithelium 26® est un gel de silicone breveté par des podologues dont les propriétés viscoélastiques et mécaniques sont proches de celles des tissus de la peau. Il répartit le poids du corps sur l'ensemble de la zone d'appui et remplace le capiton plantaire naturel défaillant.

INDICATIONS
Pour prévenir et soulager les douleurs sous l'avant-pied et le dessus des orteils. Pieds déformés, pathologies importantes (polyarthrite...)

CONTRE-INDICATIONS
• Ne pas utiliser sur une lésion cutanée.
• Cas de personnes souffrant d'artérite, de diabète, de polynevrite, de neuropathie des membres inférieurs ou d'ulcères : demander conseil à votre médecin ou à votre podologue, puis surveiller votre pied pendant l'utilisation.

CONSEILS D'UTILISATION
• Les porter à même la peau pour un confort optimal (sauf sur une plaie non protégée).
• La partie imprimée du tissu, partie la plus longue, doit être en contact avec la plante de votre pied. Ne pas retourner.
• La partie la plus courte est sur vos orteils. Si ce n'est pas le cas, retourner le chausson.
• Pour un confort optimal, porter des chaussures suffisamment larges afin d'éviter une compression de vos pieds.
• S'enfile comme des chaussettes. Ils ne sont pas conçus pour être portés seuls.

ENTRETIEN
• Lavables en machine à 30°C dans le filet de lavage fourni ou à la main sans froter.
• Laisser sécher naturellement. Ne pas repasser.

COMPOSITION : 80% silicone, 20 % tissu polyamide/élasthanne.
Les matériaux ont fait l'objet d'une évaluation de la biocompatibilité selon la norme ISO 10 993-1 concernant les produits venant en contact avec la peau. Si néanmoins un incident se produisait, il conviendrait de cesser immédiatement l'utilisation et de prévenir la société MILLET Innovation.

La responsabilité de la société MILLET Innovation ne peut être engagée en cas d'utilisation non conforme aux recommandations du fabricant. Le français est la langue de référence. Marquage CE initial : 2001.

	Lavable en machine à 30°C.	Pas de repassage, ni de vapeur.	Pas de nettoyage à sec.
	Pas de chlorage.	Pas de séchage en machine.	voir emballage.

ENGLISH



DOUBLE PROTECTION INNER SOCKS with Epithelium 26®

Epithelium 26® is a silicone gel with mechanical properties close to those of the human foot pad.

INDICATIONS
The inner socks are for those who have very deformed feet, resulting in pressure and uncontrollable chafing in the majority of footwear.

CONTRA-INDICATIONS
• Do not use on a skin lesion.
• Persons with arteritis, diabetes, polyneuritis, peripheral neuropathy, or foot ulcers: consult your physician or chiropodist before application and monitor your foot during use.

TIPS FOR USE
• Wear them next to the skin for maximum comfort (except against open wounds).
• The printed part of the material, the longest side, must be in contact with the sole of the foot.
• The shortest length lies over your toes. If not, turn the sock over.
• For maximum comfort, wear sufficiently large shoes to avoid constricting your feet.
• Is applied like a normal sock or slipper. The inner socks are not intended to be worn on their own.

LASTING QUALITY
• Machine washable at 30°C or by hand (no twisting or rubbing).
• Air dry (do not dry in dryer, on radiator or other source of artificial heat). Do not iron.

COMPOSITION: 80% silicone, 20% polyamide/elastane fabric.
The biocompatibility of the materials has been assessed according to Standard ISO 10 993-1 for products which come into contact with the skin. If any reactions occur however you should stop using the support immediately and inform MILLET Innovation Company.

The MILLET Innovation Company cannot take any responsibility for use which does not comply with the manufacturer's recommendations. The reference language is French. Initial CE Mark: 2001.

	Machine washable at 30°C.	Do not iron or steam.	Do not dry clean.
	Do not bleach.	Do not tumble-dry.	See packaging.

NEDERLANDS



SLOFFEN MET DUBBELE BESCHERMING met Epithelium 26®

Epithelium 26® is een silicone gel, substituuut voor het menselijke voetpolster.

INDICATIES
Deze sloffen zijn bestemd voor mensen met vervormde voeten die onbeheersbare knelling en wrijving in de meeste soorten schoeisel veroorzaken.

CONTRA-INDICATIES
• Niet gebruiken op een huidletsel.
• Personen die lijden aan arteritis, diabetes, polyneuropathie, neuropathie van de onderste ledematen of zweren: vraag raad aan uw arts of podoloog, vervolgens uw voet opvolgen gedurende het gebruik.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN
• Voor optimaal comfort draagt u de sloffen direct op de huid (behalve op een onbeschermd wond).
• Het bedrukte deel van de stof, het langste deel, moet in contact blijven met de voetzool.
• Het kortste deel bedekt de tenen. Als dit niet het geval is, moet u de slof omdraaien.
• Voor optimaal comfort draagt u ruime schoenen om beknelling van de voeten te voorkomen.
• Aantrekken als een sok of een slof. De sloffen zijn niet ontworpen om alleen gedragen te worden.

ONDERHOUD
• Wasbaar op de hand of in de machine op 30° (niet schrobben).
• Aan de lucht laten drogen. Niet strijken.

SAMENSTELLING: 39% siliconen, 61% polyamide/elasthaan weefsel.
De materialen werden onderzocht op hun biocompatibiliteit, in overeenstemming met de ISO 10 993-1 norm met betrekking tot producten die met de huid in contact komen. Mocht er zich toch een probleem voordoen, dan moet het gebruik onmiddellijk worden stopgezet en moet het bedrijf MILLET Innovation op de hoogte worden gebracht.

De vennootschap MILLET Innovation wijst elke aansprakelijkheid af in geval van een gebruik dat niet aansluit bij de aanbevelingen van de fabrikant. De Franse versie geldt als referentietekst. Initiële CE-markering: 2001.

	Machine wasbaar op 30°C.	Niet strijken, geen stoom.	Geen droogkuis.
	Niet bleken.	Niet drogen in de droogtrommel.	Zie verpakking.

DEUTSCH



FÜSSLINGE MIT DOPPELSCHUTZ mit Epithelium 26®

Epithelium 26® ist ein Silikon-Gel, dessen mechanische Eigenschaften denen des natürlichen Fußsohlenpolsters ähnlich sind.

ANWENDUNGSGEBIETE
Diese Füsslinge eignen sich für Personen, die an so starken Fußverformungen leiden, dass die Kontakt- und Reibflächen im Schuhwerk meistens nicht kontrollierbar sind.

GEGENANZEIGEN:
• Nicht über einer Hautverletzung tragen.
• Bei Arteritits, Diabetes, Polyneuritis, Neuropathie der unteren Gliedmaßen oder Ulcera: fragen Sie Ihren Arzt, und beobachten Sie Ihren Fuß während der Verwendung.

ANWENDUNGSHINWEISE
• Für optimalen Komfort wird empfohlen den Füssling direkt auf der Haut zu tragen (dies gilt nicht bei Vorhandensein von nichtverbundenen Wunden).
• Die bedruckte Seite des Stoffes, d. h. die längere Partie, entspricht der Fußsohle.
• Die kürzere Partie entspricht den Zehen. Ist dies nicht der Fall, so ist der Füssling zu wenden.
• Optimaler Komfort ist durch die Wahl der Schuhgröße gegeben, die so gewählt werden sollte, dass Druckstellen vermieden werden.
• Wird wie ein Socken oder ein Innenschuh übergezogen. Für ein Tragen ohne Schuhwerk ist der Füssling nicht geeignet.

PFLEGE
• In Maschinen bei 30 Grad waschbar oder Handwäsche (ohne zu reiben).
• Auf natürliche Art trocknen. Nicht bügeln.

ZUSAMMENSETZUNG: 80% Silikon, 20% Polyamid/Elasthan.
Die Materialien wurden allen vorgeschriebenen Tests der ISO-Norm 10 993-1 für Produkte mit direktem Hautkontakt unterzogen. Sollte dennoch eine Hautreaktion auftreten, sollte die Anwendung sofort unterbrochen und die Fa. MILLET Innovation benachrichtigt werden.
MILLET Innovation übernimmt keine Haftung im Fall von unsachgemäßer Verwendung entgegen den Empfehlungen des Herstellers. Die maßgebende Sprache ist Französisch. Ursprüngliche CE-Kennzeichnung: 2001.

	Maschinenwäsche 30°C.	Nicht bügeln (kein Dampf).	Nicht chemisch reinigen.
	Bleichen mit Chlor nicht erlaubt.	Nicht maschinen-trocknen.	Siehe Verpackung.

ITALIANO



SCARPETTE DOPPIA PROTEZIONE con Epithelium 26®

Epithelium 26® è un gel al silicone brevettato le cui caratteristiche meccaniche sono simili a quelle del tessuto adiposo plantare naturale.

INDICAZIONI
Le scarpette sono destinate alle persone che hanno piedi molto deformati che inducono un appoggio ed un attrito incontrollabili all'interno della maggior parte delle calzature.

CONTROINDICAZIONI
Non utilizzare su una lesione cutanea.
• Per le persone che soffrono di arterite, diabete, polinevrite, neuropatia degli arti inferiori o ulcere: chiedere consiglio al vostro medico o al vostro podologo, e controllare il piede durante l'utilizzo.

CONSIGLI PER L'USO
• Per il massimo comfort indossare direttamente a pelle (salvo in presenza di lesioni non protette).
• La parte stampata del tessuto, ossia la parte più lunga, deve essere a contatto con la pianta del piede.
• La parte più corta si trova sulle dita dei piedi. In caso contrario rivoltare la scarpette.
• Per il massimo comfort indossare calzature abbastanza larghe per evitare la compressione dei piedi.
• Si infila come un calzino. Le scarpette non sono destinate ad essere indossate da sole.

MANUTENZIONE
• Lavabili in lavatrice 30°C o a mano (senza sfregare).
• Lasciare asciugare naturalmente, non stirare.

COMPOSIZIONE: 80% silicone, 20% poliammide/elastan.
I materiali sono stati sottoposti ad una valutazione della biocompatibilità secondo la norma ISO 10 993-1 relativa ai prodotti che entrano in contatto con la pelle. Se però si dovesse verificare un problema, conviene interrompere immediatamente l'utilizzo e informare la società MILLET Innovation.
MILLET Innovation non potrà essere ritenuta responsabile in caso di utilizzo non conforme alle raccomandazioni del fabbricante. Il francese è la lingua di riferimento. Marcatura CE originale: 2001.

	Lavabile in lavatrice a 30°C.	Non stirare e non trattare con vapore.	Non asciugare a tamburo.
	Non sottoporre a candeggio.	Non lavare a secco.	Vedere la confezione.